

E24 - His Wish

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:35] ---

Why... can't I kill you?

[00:39] ---

Why?!

[00:43] ---

Why?

[00:55] ---

Damn it.

[00:57] ---

Damn it!

[01:03] ---

I'm sorry, Vanitas.

[01:10] ---

Forgive me.

[01:16] ---

"His Wish"

[01:35] ---

Vanitas! Pull yourself together!

[01:39] ---

I don't understand.

[01:41] ---

Why?!

[01:43] ---

Why can't you kill him?!

[01:45] ---

He tried to suck your blood!

You could've killed him!

[01:50] ---

So why didn't you?!

I'm the only one you need!

[01:53] ---

Who cares if he dies?!

[01:57] ---

You...

[01:58] ---

You tried to get me to suck
Vanitas's blood so he would kill me?

[02:05] ---

If only Father, my big brother,
and I could be reunited.

[02:09] ---

That's all I wanted!

[02:12] ---

But you won't do what I asked, Noé.

[02:16] ---

So Mademoiselle Domi must die.

[02:32] ---

Let me go.

[02:33] ---

No.

[02:34] ---

But Misha said I have to jump. I must die.

[02:40] ---

No.

[02:41] ---

Why? You agreed, didn't you?

[02:46] ---

Noé would be better off without--

[02:47] ---

I already told you no!

[02:50] ---

I... I hate myself.

[02:54] ---

I'm indecisive and pathetic.

I absolutely hate myself!

[02:58] ---

Still, I draw the line at just one thing.

[03:02] ---

I will *never* forgive anyone who hurts Noé.

[03:06] ---

If killing myself enrages Noé like that,

[03:11] ---

I must never allow it to happen.

[03:15] ---

B-But, Misha told me I must jump.

[03:19] ---

I must do as I'm told.

[03:25] ---

You must have realized by now.

[03:27] ---

She *is* you, or at least the real you
that you've always tried to ignore.

[03:31] ---

--It's no use.

[03:32] ---

--I'm sorry.

--It's no use.

[03:33] ---

--I'm sorry.

--I promised.

[03:33] ---

--Jeanne.

--I promised.

[03:34] ---

--Jeanne.

--I hate her.

[03:35] ---

--Don't hate Noé.

--I hate her.

[03:36] ---

--No.

[03:37] ---

--I'm scared.

--No.

[03:37] ---

--I'm scared.

--Why?

[03:38] ---

--Louis, I'm sorry.

--Why?

[03:38] ---

--Louis, I'm sorry.

--I...

[03:40] ---

Please forgive me.

[03:41] ---

Mikhail used that book to prey on the most fragile and vulnerable part of you.

[03:53] ---

Our true names aren't defiled in the least.

[04:01] ---

Mademoiselle!

[04:03] ---

Why won't you listen to me?!

[04:12] ---

I'll just have to make do with you.

[04:15] ---

Kill everyone here.

[04:19] ---

Kill.

[04:20] ---

Kill!

[04:22] ---

Kill!

[04:30] ---

Huh?

[04:32] ---

What's happening?! No!

[04:43] ---

Big brother.

[04:47] ---

What the devil?!

[04:49] ---

It's as if *The Book of Vanitas*
is devouring Mikhail.

[04:59] ---

Noé. Forget about me. Get out of here now!

[05:04] ---

Huh?

[05:05] ---

Mikhail has sent the book
spiraling out of control.

[05:08] ---

He overly interfered with the
astermite in the amusement park.

[05:11] ---

No.

[05:12] ---

If it all explodes at once...

[05:15] ---

I said no!

[05:26] ---

Vanitas! Noé!

[05:44] ---

Ice?

[05:50] ---

Lady Dominique?

[05:53] ---

It's all right.

[05:54] ---

Look out for me, and I will
do the same for you two.

[06:06] ---

Now, let's take up our swords together
to protect that which we love.

[06:13] ---

Mademoiselle, kill them
one and all. Kill them.

[06:20] ---

Kill them!

[06:42] ---

She is so... beautiful.

[06:58] ---

Domi. Domi!

[07:00] ---

Noé.

[07:15] ---

Big brother.

[07:21] ---

Help me.

[07:26] ---

Big brother.

[07:31] ---

Big brother.

[07:35] ---

Big brother.

[07:56] ---

It hurts.

[07:58] ---

It hurts so bad!

[08:00] ---

Ow, ow, ow, ow, ow...

[08:04] ---

It really hurts, big brother!

[08:17] ---

Hey!

[08:18] ---

Vanitas?! What's wrong?!

[08:20] ---

Oh, how marvelous.

[08:26] ---

I was worried that I should
have stopped you sooner,

[08:30] ---

but I'm glad I didn't.

[08:33] ---

That was truly marvelous.
And it's thanks to you I saw it.

[08:40] ---

It has been quite some time,
Mes Chatons, my dearest kittens.

[08:54] ---

G-Grandfather? What are you doing here?!

[09:08] ---

A pleasure to meet you, Hellfire Witch,

[09:10] ---

and you, who number
among the Blue Moon Clan.

[09:15] ---

Perhaps you've never
seen me in this form before?

[09:20] ---

The former Marquis de Sade,
the Shapeless One.

[09:24] ---

My darling kittens appear
to be in your debt.

[09:29] ---

A kind voice and a gentle smile.

[09:33] ---

To think it would feel so
dreadful to not feel dread.

[09:37] ---

Teacher.

[09:40] ---

Teacher, why are you with Mikhail?

[09:43] ---

Monsieur le Comte, it hurts.

[09:47] ---

It hurts so bad. Help me.

[09:52] ---

Someone kind saved me.

[09:57] ---

Teacher, are you that "someone kind"
Mikhail mentioned?

[10:04] ---

Did you...?

[10:06] ---

Did you tell him there was a way to bring
the Vampire of the Blue Moon back to life?

[10:15] ---

That I did.

[10:18] ---

Why, you--!

[10:19] ---

You said that we may have never
seen you in your present form.

[10:23] ---

So then, where have we met before?!

[10:29] ---

Does the Comte de
Saint Germain ring a bell?

[10:32] ---

It's the name I go by these days.
Make sure you get it right next time.

[10:40] ---

The Kingdom of Dreams lies in ruins.

[10:42] ---

Whether it's a sweet dream
like a gently rocking cradle

[10:47] ---

or a nightmare that gnaws at your soul,
a dream is simply a dream.

[10:52] ---

One will always wake to face reality.

[10:58] ---

Let us meet again when that time comes,
dearest kitten, Mon Chaton.

[11:05] ---

And you as well, human heir to Blue,
the most beautiful being in the world.

[11:15] ---

--Wait.

[11:16] ---

--Teacher!
--Wait.

[11:23] ---

Noé!

[11:24] ---

Vanitas!

[11:26] ---

Bonsoir, little one.

[12:11] ---

Good morning, Monsieur Noé.

[12:16] ---

Mademoiselle Amelia?

[12:17] ---

Yes, it's me.

[12:20] ---

What happened?

[12:21] ---

Everyone is safe and sound.

[12:26] ---

They were quite worried about you, too.

[12:35] ---

Forgive me.

[12:37] ---

I'm grateful for your help,
Mademoiselle Amelia.

[12:40] ---

Now, shall I fetch you some
water and some light fare?

[12:45] ---

No, I can manage that myself.

[12:50] ---

Lady Dominique and Mademoiselle Jeanne
are having a talk in the dining room.

[12:56] ---

Please give them some
privacy until they are done.

[13:03] ---

He's up there.

[13:06] ---

I'll have food for two prepared for you.

[13:47] ---

Um...

[13:50] ---

Are you hurt bad?

[13:55] ---

I'm sorry. Of course you are.

[14:03] ---

Vanitas, won't you come inside?

[14:08] ---

But if I'm bothering you,
I'll leave you alone.

[14:13] ---

I've been waiting...

[14:17] ---

...for him to come.

[14:24] ---

--Mik--

[14:25] ---

--Noé.

--Mik--

[14:25] ---

--Noé.

[14:28] ---

You needn't do anything.
Just stay right there.

[14:46] ---

Yesterday...

[14:48] ---

Yesterday, I wanted to ask

something but couldn't.

[14:53] ---

So I wanted to ask you now.

[15:05] ---

Is it my fault that Father died?

[15:10] ---

I can't remember that day--
the day he died and I lost my arm.

[15:16] ---

I-It's all... It's all my--

[15:20] ---

No.

[15:23] ---

I'm the killer.

[15:28] ---

That was the day someone
stole Luna's true name.

[15:33] ---

Luna was about to turn
into a deranged monster.

[15:37] ---

That's why I joined the Blue Moon Clan

[15:42] ---

and killed Luna with their own power.

[15:48] ---

That is the truth.

[15:52] ---

I cure curse-bearers

[15:55] ---

in order to find clues to who
or what stole Luna's true name.

[16:01] ---

I'll never forgive the
Vampire of the Blue Moon.

[16:04] ---

I will wipe their existence
from the face of the earth.

[16:09] ---

I will destroy and bury every last trace.

[16:15] ---

That shall be my vengeance.

[16:24] ---

That's why I can't go with you.

[16:29] ---

H-How can you say that?

[16:32] ---

If we bring Father back to life,

it will be just like it was back--

[16:35] ---

The dead don't return.

[16:38] ---

Even if they did, it would only be
something that resembled them.

[16:42] ---

But you know just as well as I do!

[16:46] ---

The more we use our books,

[16:49] ---

the more we become
something that isn't human.

[16:52] ---

They rewrite our very being.

[16:54] ---

You saw me yesterday, didn't you?

[16:57] ---

It's just like that.

[16:58] ---

We'll gradually turn into
something other than ourselves.

[17:01] ---

I'm the only one who can understand
that pain when you go through it.

[17:05] ---

You said it yourself.

[17:07] ---

"Even if it means dying tomorrow,

[17:10] ---

I want to continue
being human to the end."

[17:12] ---

I'll give you the gift of death
if you become a monster!

[17:16] ---

After all, we're the same!

[17:19] ---

So... please!

[17:24] ---

I don't need you.

[17:27] ---

If I can choose how to die...

[17:33] ---

If I can make a wish...

[17:44] ---

If I'm to be killed, I choose him.

[18:34] ---

All right, fine.

[18:37] ---

I'll bring back Father by myself.

[18:41] ---

What is the Shapeless One,
the Comte de Saint Germain up to?

[18:46] ---

Don't know. Don't care.

[18:49] ---

I almost forgot. There's *is*
one thing I should tell you.

[18:54] ---

Mademoiselle Domi hasn't killed anyone.

[18:57] ---

The vampires became unstable when
I used the book to tamper with them,

[19:00] ---

but she stopped them from
attacking humans several times.

[19:06] ---

Make sure you tell that to the big wigs
so they don't do anything terrible to her.

[19:11] ---

Why tell me that?

[19:14] ---

Because she was nice to me.

[19:18] ---

I like kind people.

[19:32] ---

Hey, you're too heavy.

[19:34] ---

It's just for a little while.

[19:36] ---

Was it a good idea to let Mikhail go?

[19:39] ---

You must have a thousand things
you'd like to ask him.

[19:43] ---

You're right, but for now...

[19:47] ---

I want to talk to you.

[19:55] ---

Sorry.

[19:59] ---

Huh?

[20:01] ---

I was rash in so many ways.
Or maybe the other way around.

[20:05] ---

I took too long or didn't do enough.

[20:10] ---

I get worried when you act humble.

[20:13] ---

Are you picking a fight?

[20:19] ---

I give up.

[20:20] ---

What?

[20:21] ---

I said I've given up trying
to make you do what I want!

[20:32] ---

You're still too heavy.

[20:37] ---

So what now?

[20:40] ---

First, I'll look into the
Comte de Saint Germain.

[20:43] ---

Right.

[20:44] ---

Besides that, nothing changes.

[20:48] ---

I'm a doctor. I'll keep
treating curse-bearers.

[20:53] ---

I will do as I please, and that is to
take my vengeance by saving vampires.

[21:01] ---

Right. Nothing changes for me, either.

[21:06] ---

Hey, quack!

[21:07] ---

You're finally up!? What took so long?!

[21:10] ---

Do you realize the hell we
went through after yesterday?

[21:14] ---

Count Orlok blew a gasket!

[21:17] ---

He wants to see you immediately!

[21:21] ---

I'm scared.

[21:22] ---

What a pain.

[21:23] ---

And you owe me an apology
for the beating I took!

[21:26] ---

My bad.

[21:29] ---

Monsieur Vanitas, Monsieur Noé!
The sun has come out!

[21:39] ---

Vanitas.

[21:41] ---

Let's go.

[21:43] ---

[21:45] ---

Revision #1

Created 2024-03-22 21:53:20 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 21:53:20 UTC by whimsee